

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Chadli Bendjedi
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Lettres et Langue françaises



MÉMOIRE DE FIN D'ÉTUDE DE MASTER 2

Présenté en vue de l'obtention d'un Diplôme de Master Académique

« **Didactique** »

THÈME

**Le rôle du vocabulaire actif dans l'apprentissage et l'acquisition
du lexique en FLE**
Cas du Manuel Scolaire de 4^{eme} AP.

Présenté Par :

Mahzouz Samia

Soutenu le : Juin 2018

Directeur de recherche M. DZIRI Ahmed

Devant le jury composé de :

Présidente : Mme Bouacha.S

Université Chadli Bendjedid El-Tarf

Examinatrice : Mme Hazourli.I

Université Chadli Bendjedid El-Tarf

Rapporteur : M. DZIRI Ahmed

Université Chadli Bendjedid El-Tarf

Introduction générale

L'enseignement/ apprentissage du lexique en français langue étrangère est considérée comme un fait central car c'est grâce à lui que nous accédons à la communication. Par conséquent, nous avons jugé que l'étude de ce thème est indispensable afin de mettre au clair quelques notions importantes telles que l'approche communicative, l'approche par les compétences, le lexique ludique, le lexique actif, l'acquisition des compétences lexicales, le réinvestissement du vocabulaire acquis etc.

L'intérêt que nous portons à l'enseignement du français, langue étrangère nous pousse à nous interroger sur les processus et les mécanismes de l'apprentissage et de l'acquisition du FLE en général et du vocabulaire en particulier.

Depuis longtemps, en Algérie (comme ailleurs), les méthodes dites structurales ont perduré dans tous les établissements scolaires, le structuralisme a envahi les classes et les esprits, que ce soit dans l'enseignement de la compréhension de l'écrit, de la grammaire ou du lexique.

Le lexique par exemple était enseigné dans une perspective structuraliste : que veut dire ce mot ? Comment il est composé ? Cherchez la définition de ce mot dans le dictionnaire ? Etc. En effet, le vocabulaire était enseigné pour lui-même, c'est ce que les didacticiens appellent la dimension séméiologique : on va du mot à l'idée c'est-à-dire que le récepteur décode le message et doit comprendre le sens des mots qui le composent, c'est l'approche du dictionnaire.

Selon certains didacticiens, cette méthode structurale d'enseignement du vocabulaire a ses points faibles et ses insuffisances : elle ne peut pas faciliter la compétence orale et écrite car l'enseignement du vocabulaire est figé, phrastique et non situationnel. L'apprenant sera donc confronté au problème de l'oral et de l'écrit. Ce n'est qu'avec l'avènement de l'approche communicative et de l'approche par les compétences que l'enseignement du FLE en général et celui du vocabulaire en particulier va complètement changer, c'est donc toute une méthodologie qui va

prendre place et supplanter les méthodes structurales et cela avec les réformes éducatives de 2000.

L'objet de notre étude, qui s'attache à proposer une méthode d'enseignement du vocabulaire actif tenant compte des aspects psychologiques, pédagogiques, autant que linguistiques, est une question qui est actuellement incontournable dans la mesure où l'enseignant lui-même cherche encore des démarches pour enseigner cette activité et dans la mesure où beaucoup s'attachent encore aux méthodes structurales. C'est pourquoi, nous nous sommes fixés de poser la *problématique suivante* :

- *L'enseignement/ apprentissage du lexique selon l'approche communicative et selon l'APC est-il efficace ?*
- *Cet enseignement développe la compétence orale et écrite ?*

Il faut remarquer que ces deux approches sont exigées aujourd'hui par tous les partenaires de l'éducation, par des directives pédagogiques émanant des inspecteurs lors des séminaires et journées de formation et surtout par les programmes officiels.

Après avoir posé le problème, essayons maintenant de retenir deux hypothèses de travail :

Hypothèse 1 : l'enseignement du lexique selon l'approche communicative et l'approche par les compétences est efficace, fructueux et motivant.

Hypothèse 2 : l'acquisition du vocabulaire actif, ludique et vivant mène-t-elle à la compétence orale et écrite, autrement dit au réinvestissement et à la mobilisation du bagage lexical acquis le long des séquences d'apprentissage.

C'est ce à quoi nous tenterons de répondre dans notre mémoire.

1. Circonscription du sujet

Notre sujet ne porte pas sur n'importe quel enseignement/apprentissage du vocabulaire, au contraire, le sujet est spécifié à maintes reprises par des concurrences : il s'agit du vocabulaire actif, ce vocabulaire ne sera pas enseigné pour lui-même mais permettrait l'acquisition de la compétence lexicale. Enfin, il s'agit d'un niveau bien précis : le cycle primaire. En somme, le sujet est maintenant circonscrit et cerné.

2. Choix du sujet :

Nous avons opté pour ce sujet car, d'un côté tous les professeurs, maitres et maitresses se demandent comment enseigner le vocabulaire, quelles sont les méthodes à utiliser, comment développer des compétences lexicales chez l'apprenant en général et chez l'apprenant de l'école primaire en particulier et cela dans une perspective d'enseignement /apprentissage du FLE. D'un autre côté, nous avons fait ce choix pour partager cette préoccupation pédagogique et didactique et tenter de proposer des méthodes d'enseignement du vocabulaire au cycle primaire en nous référant aux didacticiens et praticiens de la classe.

3. Objectifs du travail

Deux objectifs très clairs nous intéressent : le premier objectif est de montrer comment enseigner le lexique dans une perspective communicative et ludique et le deuxième objectif c'est de voir comment développer des acquisitions et des compétences lexicales à partir d'un enseignement par séquences et projets.

4. Cadrage théorique

Pour appuyer et soutenir notre intervention, nous ferons appel aux spécialistes de la question c'est-à-dire les didacticiens et certains professeurs algériens qui se sont intéressés à cette problématique, sans oublier le point de vue des praticiens et techniciens de la classe.

5. Orientation méthodologique

Pour une question de méthodologie, nous proposons la démarche suivante : une introduction contenant la problématique et les hypothèses de travail. Puis dans le premier chapitre, nous aborderons l'enseignement du lexique selon l'approche par les compétences, dans le deuxième chapitre, nous entamerons l'enseignement du lexique aujourd'hui c'est-à-dire le lexique actif et ludique et dans le troisième chapitre, nous proposerons des situations d'enseignement /apprentissage du lexique en classe, c'est-à-dire des cas pratiques. Enfin une conclusion ouverte clôturera le mémoire.

Partie 1 : Cadrage théorique

Chapitre 1 : L'enseignement du lexique au cycle primaire

Introduction :

Avant d'aborder les trois points du chapitre 1, à savoir le lexique selon l'approche structurale, le lexique selon l'approche communicative et le lexique selon l'approche par les compétences, essayons d'abord de cerner la notion même de lexique et la différence avec le vocabulaire.

Le lexique est défini comme « l'ensemble de lexique d'une langue » par

M.F.Mortureux¹ (1997 :189) le lexique peut être également appréhendé comme « l'ensemble des lexèmes, des morphèmes lexicaux d'une langue et des règles de leur fonctionnement »

Une langue vivante évolue continuellement. Le répertoire lexical d'une langue vivante s'enrichit davantage et sans arrêt.

J.P. Cuq² (2006 :155) pense que le terme « lexique » renvoie à la description de la langue comme système de formes et de signification, les unités du lexique étant des lexèmes » on parle également de lexique comme d'un ensemble de formes connues par un locuteur donné.

Mais le vocabulaire, Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde de Jean-Pierre Cuq « *dans l'usage courant, le terme vocabulaire désigne l'ensemble des mots d'une langue*³ ».

Selon le dictionnaire le petit Larousse 2010 « *le vocabulaire est un ensemble des mots d'une langue*⁴ »

Selon le dictionnaire du français usuel « *le vocabulaire est l'ensemble des mots connus et utilisés par un être humain*⁵».

¹ Marie Françoise mortureux (1997 :189)

²J.P. Cuq (2006 :155)

³ Cité dans l'article en PDF : Le rôle du vocabulaire actif dans le développement de la compétence lexicale : Cas des élèves de 5ème année primaire – master présenté par Asma Bendjedou.

⁴ IBID

⁵ IBID

Après ces brèves définitions, revenons maintenant aux différentes approches.

1- L'enseignement du lexique selon l'approche communicative

Il n'est pas dans notre intention de faire l'historique de l'approche communicative, mais un bref aperçu serait utile. Cette méthode est venue avec surtout avec l'ethnolinguiste Daniel Hymes qui a remis en question les méthodes SGAV en France et audio orales aux USA. Les caractéristiques principales de cette nouvelle approche sont les suivantes :

- la communication est fonction du contexte social
- elle est aussi fonction des protagonistes de la communication
- la dimension sociale de la communication
- l'emploi de la langue librement avec tous les registres de langue
- pas de règles contraignantes
- authenticité dans le processus communicatif
- expression et expressivité
- code oral

En somme, selon Hymes et Widowson, la communication est sociale c'est-à-dire que le locuteur et l'interlocuteur se parlent librement et authentiquement sur un sujet quelconque, c'est ce que l'on appelle le tour de parole. A ce propos D. Hymes observe : « *pour communiquer, il ne suffit pas de connaître la langue, le système linguistique, il faut également savoir s'en servir en fonction du contexte social*⁶ »

Dans ce type de communication, c'est le code oral qui prime sur le code écrit et sur les règles linguistiques, c'est pour cela que les protagonistes du discours se sentent à l'aise et parlent aisément. Au niveau didactique et pédagogique, cette approche est très cruciale car elle permet à l'élève dans différentes situations de communication de s'exprimer, de parler, de communiquer sans les contraintes grammaticales et syntaxiques. C'est ainsi que l'on assiste à un déblocage psycholinguistique et c'est ainsi que l'on installe progressivement les compétences orales et lexicales dont parle Sophie Moirand⁷.

En général, cette approche permet à l'apprenant de réinvestir son vocabulaire acquis dans de nombreuses situations de communication, le vocabulaire de l'élève n'est plus figé et inerte, il devient vivant et actif quand il est employé dans des contextes de communication.

L'apprenant va réinvestir librement et automatiquement ses richesses en vocabulaire et en lexique en général, c'est de cette façon qu'il sort petit à petit des mots et structures figés et phrastiques pour aller vers des énoncés et des énonciations transphrastiques, plus ouvertes : avec l'accompagnement et le guidage du maître ou de la maîtresse, il construira de petits énoncés oraux, de petits textes oraux et passera donc à la communication sociale pour reprendre une expression de D. Hymes et H.G. Widowson⁸.

Pour conclure cette partie, on peut dire, contrairement aux autres méthodes, l'approche communicative, sélectionne son contenu en fonction des besoins langagiers de l'apprenant c'est-à-dire ses intérêts, ses buts et les actes de paroles qu'il aura à utiliser, c'est à ce prix que le vocabulaire de l'élève sera réinvesti mécaniquement et authentiquement.

2- Enseignement/ Apprentissage du lexique selon l'APC.

Pour introduire ce chapitre, essayons d'abord de jeter un œil sur le triangle didactique : La situation d'enseignement/apprentissage est une situation particulière de communication qui articule trois composantes :

- Un enseignant ayant l'intention d'instruire, de faire apprendre et d'apprendre à apprendre, donc de provoquer un apprentissage précis.
- Des apprenants venus pour apprendre.
- un contenu à enseigner.

L'objectif est de faire acquérir de nouvelles capacités, en effet, enseigner consiste à mobiliser des moyens propres à assurer la transmission et l'appropriation des contenus d'enseignement. Parmi ces contenus, il ya une activité très intéressante : c'est l'enseignement apprentissage du vocabulaire et du lexique.

Apprendre à apprendre est devenu une activité pédagogique en soi dans le cours de langue étrangère dès les années 80, suivant en cela les théories du constructivisme où l'apprenant participe activement à la construction des savoir-faire. Cette méthode constructiviste est connue sous le nom d'approche par les compétences.

Le but de l'approche par compétence est de présenter de manière opérationnelle des démarches méthodologiques pour organiser les enseignements des langues par compétences spécifiques, le principe étant de concevoir la maîtrise des langues comme un ensemble structuré de compétences diverses acquises à des niveaux différents. Ceci appelle des modes d'organisation des enseignements plus précis, plus adaptés à l'objet d'enseignement, contrairement à une méthodologie d'enseignement unique et englobant comme la méthode SGAV ⁹⁶

Par exemple, pour développer chez l'apprenant la capacité à interagir langagièrement dans telle ou telle situation de communication (tâche langagière inscrite dans le cadre d'un projet, notion développée par Ph. Jonnaert, 2000 ¹⁰)⁷, les questions qui s'imposent (et que doit poser et se poser le praticien !) sont:

Quels moyens et quelles ressources linguistiques permettent de réaliser telle ou telle tâche langagière?

Quels pré-requis l'apprenant a-t-il pour pouvoir réaliser la tâche demandée?

Quelles compétences (référentielles, stratégiques, socioculturelles, ...) dans la langue maternelle de l'apprenant ou dans la langue d'enseignement peuvent contribuer à développer la compétence langagière dans la langue cible?

Quelles stratégies mettre en place pour aider l'apprenant à réaliser la tâche?

En effet, la finalité principale de l'Education est de former les apprenants à mobiliser leurs savoirs à bon escient et à les relier aux situations dans lesquelles

⁹SGAV: Méthodes structuro-globales-audio-visuelles

¹⁰PH JONNAERT, se conférer à envoi manuel 1^{ère} année PEM: ENS. Université de Bouzéréah- Alger.

ceux-ci permettent d'agir, pour cela l'activité relative à l'enseignement/apprentissage du vocabulaire s'avère incontournable.

Il ne s'agit pas de privilégier « certaines » compétences mais de les viser toutes.

L'approche par compétences vise à mettre l'apprenant dans une situation de communication définie, c'est -à- dire réaliser une tâche langagière où la consigne de la tâche doit lui être précisée :

- Son statut : quel rôle il va jouer en tant que producteur d'un discours,
- Son destinataire: à qui il s'adresse, parce que le choix et la sélection du matériau linguistique et langagier dépendent du statut de son destinataire, on n'adopte pas le même discours selon que l'on s'adresse à un ami, à un professeur, à un voisin,...
- Le contexte dans lequel il est appelé à communiquer: où et quand,
- La visée communicative: dans quel but il communique tel ou tel type de message.

L'approche par compétences tend à développer une compétence langagière définie en prenant en compte dans chaque séquence d'apprentissage des quatre habiletés linguistiques (C.E, C.O, E.O et E.E), bien sur à l'intérieur de ces 4 compétences linguistiques figurent les activités de grammaire, orthographe ainsi que le lexique ou le vocabulaire. Si on veut que l'élève apprenne à interagir dans n'importe quelle situation de communication qui se présente à lui, il faut que les contenus et les démarches ciblent le transfert des connaissances (connaissances que l'apprenant a dans sa langue maternelle ou dans la langue d'enseignement) et la mobilisation des ressources cognitives, linguistiques, sociolinguistiques, stratégiques et paradigmatiques dans la langue cible, parmi ses ressources, on retrouve encore une fois encore le vocabulaire en particulier et le lexique en général.

Il faut noter cependant, que nous sommes à l'école primaire et qu'il s'agit d'être modeste et simple dans le travail et d'installer ces nouvelles habitudes langagières (lexicales) et comportementales que le petit apprenant mobilisera

implicitement ou explicitement et qu'il pourra réinvestir plus tard dans ses activités de classe, dans ses devoirs et compositions et lors de son examen de 6^e, ou bien arrivé au CEM puis au lycée.

Maintenant que nous avons présenté l'activité /vocabulaire dans une perspective communicative et selon l'approche par les compétences, nous allons voir dans la suite, l'enseignement/apprentissage du vocabulaire aujourd'hui car la didactique est toujours en marche.

Conclusion

Pour conclure ce chapitre, nous pouvons avancer que toutes les approches citées telles que l'approche communicative, l'approche par les compétences (exigées aussi au niveau primaire et en fonction du programme officiel, sont utiles, fructueuses et efficaces pourvu que le maître et la maîtresse sachent les maîtriser et les mettre en pratique (didactisation), cependant, ces méthodes très intéressantes sont difficilement applicables pour certains professeurs en particulier encore enlisés dans les anciennes méthodes et lorsque les classes sont surchargées. C'est pourquoi, dans la suite de notre travail, nous allons voir comment enseigner le vocabulaire à l'école primaire d'une manière à la fois ludique, active, vivante et motivante. La salle de classe se transforme alors en vie, plaisir, apprentissage, activité, animation, couleur et motivation ou le maître devient un animateur, un accompagnateur, un guide, un facilitateur de l'apprentissage.

Chapitre 2 :

La didactique en marche : L'enseignement du lexique ludique et actif

Introduction :

Dans cette partie nous allons aborder trois points importants : les rapports lexicaux, le lexique ludique et en fin le lexique actif, mais avant d'entrer dans le vif du sujet, rappelons un peu les pratiques lexicales au sein de l'unité didactique.

Lorsqu'on apprend une langue étrangère, on est tenté d'y entrer par le lexique car la réaction la plus fréquente est : « comment dit-on..... ? »

Au début de l'apprentissage, le lexique est aussi important que la grammaire dans la communication, en effet, il y a, d'une part des mots phrases (bravo, ou secours, attention, etc.....) qui permettent de s'exprimer sans avoir à utiliser des énoncés compliqués.

- Quand fait-on du lexique dans l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère ?

On en fait en :

- Séance de compréhension de l'écrit** : l'étude des textes permet aux élèves d'acquérir des mots nouveaux et de préciser le sens de termes que l'on connaissait plus ou moins vaguement ; et cette étude permet aussi au lecteur apprenant d'accéder au sens d'un texte ;
 - Séance de syntaxe** : les structures syntaxiques ne constituent que des corpus nus qu'il faut habiller à l'aide des mots, il y a donc, d'une part, les exercices proposés qui enrichissent le vocabulaire des élèves en leur apportant des mots nouveaux et, d'autre part, le réemploi qui permet d'activer les mots connus ;
 - Séance de lexique proprement dite**, qui constitue le moment où l'enseignement du lexique se fait de manière systématique, et elle est placée en 4^{ème} séance des séquences de chaque projet.
 - Séance d'expression écrite** : dans la phase de préparation, il y a l'apport de vocabulaire pour traiter le sujet proposé ; dans la phase de compte rendu il y a des mises au point.
- **Quoi enseigner ?**

Question relative au contenu.

- Avant 1950, dans les méthodes directes, le contenu était déterminé par des thèmes qui ne répondaient pas aux besoins des élèves.
- Au début des années 50, avec le « français fondamental » le contenu a été déterminé de façon méthodique et objective (recensement) du vocabulaire le plus utilisé, le vocabulaire technique.
- Au début des années 70, avec les théories des « actes de paroles » on a ciblé le lexique qui permet de faire face aux situations de communication les plus courantes (remercier, saluer, demander des renseignements, ect.....)
- Au début des années 80, on a renoncé à cet enseignement « systématique » du vocabulaire basé sur un programme précis, pour adapter à travers l'utilisation des « documents authentiques » le lexique « occasionnel » présent dans le document qui sert de support à la leçon, dans ce cas, le lexique est un peu négligé ou profit de « l'approche globale », le sens des mots étant aussi saisi grâce au contexte.

1-Les méthodes utilisées en classe :

- **Comment l'enseigner ?**
- Question relative à la méthodologie.

Robert Galisson⁸ propose deux approches :

1-1 L'approche sémasiologique : qui va du mot à l'idée. Le récepteur décode le message et doit comprendre le sens des mots qui le composent; c'est l'approche du dictionnaire.

⁸Des mots pour communiquer, éléments de lexicométhodologie. Paris: CLE International. 1983

1-2L'approche onomasiologique : qui va de l'idée au mot. L'émetteur encode le message et doit trouver les mots qui expriment l'idée qu'il veut communiquer à son interlocuteur.

2-Les rapports lexicaux

Les rapports lexicaux comme la synonymie, l'antonymie, la polysémie etc. sont des activités qui se font de temps en temps car l'objectif de l'enseignement/apprentissage aujourd'hui c'est beaucoup plus un lexique actif c'est-à-dire en situation et un lexique ludique qui permet à l'élève d'aimer cette activité et donc de s'accrocher.

Le travail se fait dans deux directions :

- 1- En surface, pour enrichir le bagage linguistique des élèves , pour augmenter le nombre de mots qu'ils connaissent et leur permettre donc d'exprimer un plus grand nombre d'idées .
- 2- En profondeur, pour préciser les connaissances des élèves et leurs permettre d'exprimer ce qu'ils veulent communiquer.
 - Il y a diverses méthodes pour l'études du lexique.
 - Etude du lexique thématique qui se rapporte au thème du texte étudié.

Ex : pour se présenter : (se nommer, se prénommer, le pseudonyme, la date et lieu de naissance, etc...)
 - Etude du lexique relationnel c'est-à-dire le lexique qui permet d'exprimer des rapports syntaxiques.

Ex : - je travaille pour accéder à la première place
- Je travaille pour avoir la première place

- Etude du lexique relatif au type de texte sur lequel on travaille (texte explicatif) l'emploi du lexique (signifier, ce qui explique, c'est pourquoi cela veut dire, etc....).
- Etude des procédés de formation du lexique :

Nominalisation → accorder → accord

Préfixation faire ~~refaire~~ → défaire →

Suffixation accélère → accélération →

- Etude des rapports lexicaux :

1. Synonymie/ antonymies

On appelle synonymie des mots qui ont à peu près le même sens, ils sont parfois très voisins de sens, mais il ya toujours une légère nuance qui les distingue.

Pour établir une synonymie, on utilise, en général, une procédure de substitution : on remplace un mot par un autre dans un même contexte. Ces mots sont considérés comme synonymes si le sens n'en est pas modifié.

Les synonymes doivent donc appartenir à la même catégorie grammaticale.

Ainsi, il ya équivalence sémantique entre :

Ex : délicieux = exquis (pour le

Migraine = céphalée

(Usage courant) (Usage scientifique)

- * Les mots synonymes ne fonctionnent pas toujours dans le même registre.
- L'antonymie apparait comme le contraire de la synonymie. Elle désigne une relation entre deux termes de sens contraire.

La relation d'antonymie existe surtout dans les mots qui représentent :

A. Des qualités ou des valeurs (antonymies absolue)

Ex : beau ≠ laid
Bon ≠ mauvais
Mort ≠ vivant

B. Des quantités :

Ex : peu ≠ beaucoup
Aucun ≠ tous

C. Des dimensions : (antonymie partielle)

Ex : grand ≠ petit
Long ≠ court

D. Des déplacements

Ex : haut ≠ bas
Devant ≠ derrière

E. Des rapports chronologiques :

Ex : jeunesse ≠ vieillesse
Avant ≠ après

L'antonymie est exprimée aussi par préfixation

Ex : correct ≠ incorrect

Pardonnable ≠ impardonnable

Chargé ≠ déchargé

Agréable ≠ désagréable

L'homonymie / la polysémie.

L'homonymie est la relation entre deux ou plusieurs termes ayant le même signifiant mais des signifiés différents.

Ex : comte, conte, compte, (homonymes / homophones)

Couvent [KUV] (verbe)

}
16

Homonymes/ homographes

Couvent [Kuvâ] (Nom).

L'homonymie suppose l'absence de relation sémantique on parle « d'homonymie » grammaticale : si les 2 affixes ont la même formes sans avoir le même sens.

Ex : camp/eur. —————> Celui qui campe.

Blanch/eur —————> qualité de ce qui est blanc.

- Le contexte lève les ambiguïtés quant au sens des homophones :

Ex : le savon de Marseille est bon pour la peau.

Article N

Nous savons qu'il est bon.

Pr.Pers V

La polysémie :

Lorsqu'une unité lexicale correspond à deux au plusieurs significations.

Ex : le terme = la fin = le but.

- **L'utilisation du dictionnaire:**

Le dictionnaire est un recueil de mots rangés par ordre alphabétique. En haut de chacune de ses pages, on trouve des mots « repères ».

En classe, le dictionnaire est utilisés surtout en séance de lexique afin de chercher des significations, des substitutions, et des définitions, des mots donnés dans les exercices après chaque leçon; ce qui permettra aux élèves d'apprendre à l'utiliser

et à consolider l'apprentissage de l'alphabet. On pourrait aborder modestement cette activité à partir de la 6^e AM.

Ex :Les activités de repérage.

Dans la séance de lexique, les verbes opérationnels,

Comme : souligner – encadrer – extraire – cocher – relever – colorer – substituer – relier – identifier – localiser – etc

Font partie de ce qu'on appelle aujourd'hui :

Les opérations pratiques repérage.

Ces techniques sont efficaces, enrichissantes et motivantes ; elles permettent aux élèves d'apprendre en agissant.

Ces activités de repérage se passent à tous les niveaux (primaire, moyen et secondaire), c'est une question de pédagogie différenciée pour reprendre une expression de PH Mérieu.

3-le lexique Ludique

Dans l'ancienne méthode, la classe signifie le silence, la concentration et le travail sérieux, par conséquent, aucun espace libre pour le "jeu", le défoulement ou la détente : jouer en apprenant / apprendre en jouant.

Dans la nouvelle réforme, on est arrivé à inclure le "jeu" dans l'enseignement/Apprentissage du lexique par des exercices comme les jeux de mots, les jeux de lecture, le système de fléchage, la coloration, le dessin, les comptines, la chansonnette, les jeux de rôle et dramatisation, etc. ..., et Herbert⁹ Spencer en témoigne en disant que : « *le jeu est un moyen d'employer l'énergie superflue, une sorte de soupape de la jeunesse* ». Alors au lieu de jeter l'anathème sur l'apprenant qui s'ennuie à en mourir, apportons un peu de lumière, de couleur, de joie, de ludus¹⁰

⁹ Herbert spencer.

¹⁰- ludus, le ludant, ce qui permet de jouer

et transformons notre salle de classe en salle vivante étudiant une langue étrangère vivante, avec un vocabulaire vivant.

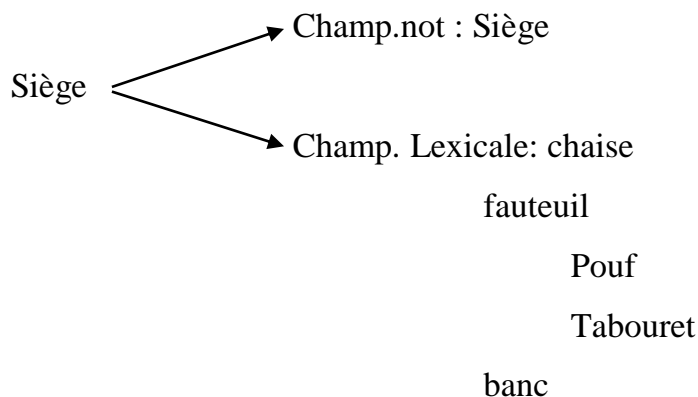
3-1 Les champs lexicaux.

A l'école primaire, les champs lexicaux et sémantiques peuvent aussi être pratiqués sous forme de jeux, on apprend implicitement aux élèves cette notion de champs associatifs en leur demandant par exemple que les mots tableau, table, cartable crayon stylo, classe, maitresse, cour etc, renvoient à l'idée d'école. Ce type de d'enseignement du lexique sera engrangé implicitement dans le cerveau de l'élève qui pourrait les réinvestir plus tard au CEM ou au lycée.

Nous avons types de champs lexicaux :

3-1-1 Champs sémantiques : sont l'association d'un ensemble de termes du lexique (champ lexical) à une notion particulière (champ notionnel).

Ex: Champ Sémantique de :



Les Champs sémantiques figurent comme notion de base dans la plupart des introductions à la sémantique.

L'idée de Champ remonte à la tradition humboldtienne « C'est de la langue qu'on tire les mots qui font¹¹ la langue ».

Le ludé, ce qui est joué.

¹¹ - Zaoui Mustapha, sémantique et étude de la langue, université d'Oran.

Cette remarque est fondamentale : «en réalité (la parole) n'est pas composée par l'assemblage de mots préexistants (.....) (ce sont) les mots qui résultent de la totalité de la parole » (Humboldt).

3-1-2 Champs associatifs :

S'apposent aux champs sémantiques. Ils regroupent tous les mots gravitant autour d'une notion donnée.

Ex : les unités lexicales :

Gloire – vedette – réussi – arriver – célébrer – légendaire – bonheur – victoire – triomphe – succès – star – luxe – argent – lumière – voitures -

Renvoient tous à la notion de réussite.

Remarque : *En 6^e AM, le programme officiel propose les champs lexicaux ou associatifs, quant aux champs sémantiques, ils seront abordés plus tard au CEM puis au lycée.*

4-le lexique actif :

On entend par lexique actif, le fait de donner de nombreuses occasions à l'élève d'employer son bagage lexical dans des situations de communications orale ou écrites, dans ce cas, le lexique n'est plus passif mais il devient employé dans des paragraphes, des énoncés, des communications, des textes, c'est ce que préconise le linguiste Français Emile Benveniste avec la notion de « langue en emploi ». Du point de vue pratique, on proposera à l'apprenant de nombreuses opportunités pour communiquer, comme le montre si bien l'article en PDF¹² :

Diversifier les activités afin de faciliter la compréhension et la mémorisation de nouveaux mots.

¹²Le rôle du vocabulaire actif dans le développement de la compétence lexicale Cas des élèves de 5^{ème} année primaire- Ecole BENNOUNA Derradji, Djamaâ, El-Oued- présenté par Asma BENDJEDDOU

Il faut toujours enrichir le vocabulaire des apprenants par la lecture pour connaître le contexte situationnel des mots, et c'est le rôle de l'enseignant de leur demander la signification de tel ou tel mot dans le texte proposé.

Faire des activités de communication dans la classe pour favoriser l'accumulation d'un grand nombre de mots (les jeux de rôle).

Apprendre aux apprenants ce qu'il faut dire aux auditeurs lors d'un échange pour bien communiquer.

Mettre les nouveaux mots dans un contexte connu afin de leur permettre de dégager le sens donné et intégrer tous les moyens linguistiques qui ont déjà acquis.

- Etc.

Conclusion du 2^e chapitre :

L'étude du lexique ne saurait se satisfaire d'une découverte aléatoire des mots, au gré des textes ou des documents vidéo ou audio. Il faut qu'elle suive une progression précise afin que les apprenants aient la possibilité d'exprimer ce que l'on attend d'eux à un moment de leur apprentissage uniquement avec les unités lexicales dont ils disposent. Par ailleurs, il faut éviter la surcharge de la mémoire de travail, particulièrement au primaire.

L'un des écueils à éviter absolument lors de l'enseignement du vocabulaire est de surcharger les apprenants en informations nouvelles, au risque que ceux-ci se retrouvent submergés par la quantité d'informations à traiter et qu'au final, ils ne retiennent plus rien. Il est, pour cela, nécessaire de respecter le rythme et la capacité de traitement de notre mémoire. La mémoire de travail pourrait être assimilée à un « processeur », par lequel transitent toutes les données -nouvelles ou connues- afin d'être traitées, catégorisées, et stockées en mémoire à long terme (comme l'exemple de l'apprentissage des champs lexicaux). L'objectif de tout apprentissage langagier est de stimuler et d'éveiller cette mémoire de travail en effectuant des opérations de traitement des données (ici le lexique) grâce à des exercices (découverte, utilisation, appropriation, réutilisation, compréhension, acquisition).

Partie 2 : Cadrage méthodologique et pratique

Chapitre 1 : La place du vocabulaire dans le manuel scolaire de 4ème année primaire.

1. La place du vocabulaire dans le manuel scolaire de 4ème année primaire

1.1. Une description du manuel scolaire de 4ème primaire

Le vocabulaire est l'un des éléments indispensables pour apprendre une langue étrangère, c'est pour cette raison, nous avons choisis cette année d'apprentissage, c'est une année transitoire d'où le passage et la préparation du 5 année (la fin du cycle primaire), selon le programme officiel de la langue française (année 2016) ; les compétence étant évolutives, chaque année du cycle primaire concrétisera un stade de leur développement dans la dexipline selon les degrés suivants ;

3AP :initiation

4AP :renforcement/ développement

5 AP :maitrise des langues fondamentaux

En s'appuyant sur le manuel scolaire de 2017 /2018 (qui utilise actuellement dans les écoles algériennes), il se compose de trois projets, chaque projet est divisé en trois séquences. Dans chaque séquence, nous trouvons les activités de l'orale, de la lecture, les éléments linguistiques (vocabulaire, grammaire, conjugaison, orthographe), production écrite et la fin de chaque séquence, il ya une évaluation sous forme d'activités destinées aux élèves sur les leçons de toute la séquence en fonction de leur besoin.

La durée de chaque activité est de 45 minutes .Dans chaque séquence, nous trouvons une leçon de vocabulaire. Il faut signaler aussi que le manuel scolaire ne conforme pas avec la dernière progression du programme de 2016/2018, les titres des projets et des séquences ne sont pas les mêmes que le manuel scolaire,

mais le contenu des leçons est le même et pour donner des activités aux apprenants, l'enseignant doit faire le recours au cahier d'activités.

Les leçons du vocabulaire dans le manuel scolaire

Projet 01 : C'est notre quartier !
Séquence :
1- Tu habites ou ?
2- Je vais chez Madjid
3-Au magasin
Projet 02 :C'est la fête
1- Bonne année !
2-Aujourd'hui , c'est l'Aid !
3-Joyeux anniversaire !
Projet 03 : A la mer !
Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?
2-A la piscine ?
Que s'est-il passé ?

Tableau N 01: Programme du manuel scolaire de 4ème année primaire 2017/2018.

1.3. Commentaire

En s'appuyant sur les leçons du vocabulaire dans le manuel scolaire, nous constatons qu'elles ont une relation avec les séquences et les projets.

Le choix des leçons est pertinent et conforme avec les projets et les séquences, par exemple la leçon de la synonymie qui se trouve dans le projet 1(c'est notre quartier) ,séquence 3 : Au magasin

Moi personnellement, je choisis comme exemple des mots extait d'un message orale déjà entendu (dialogue)

D'ailleurs, les leçons du vocabulaire proposées aux élèves de 5ème primaire aide effectivement l'apprenant à développer sa compétence lexicale tel les (la synonymie, l'antonymie, la polysémie) de sorte que l'apprenant doit accéder aux sens

des mots, après il va identifier comment il doit mettre ces mots dans un contexte situationnel à travers les activités destinées aux élèves dans la dernière phase de la séance.

1.4. Déroulement d'une séance de vocabulaire

La séance du vocabulaire dans le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire se divise en quatre phases qui ont un objectif déterminé.

1*. La première étape est celle de découverte où l'enseignant met les apprenants en contact avec les exemples ou texte support autour du thème.

2*. La deuxième phase est consacrée à l'observation méthodique où l'enseignant pose des questions qui accompagnent les apprenants successivement vers l'interprétation du cours de la séance étudiée.

3*. La troisième phase s'intitule la reformulation personnelle dans ce moment l'apprenant réemploie les structures et les règles apprises et mémorisées pendant le déroulement.

4*. La dernière phase est consacrée à l'évaluation, c'est là où l'enseignant va évaluer et examiner le niveau et le degré de la compréhension de ses élèves à travers des activités proposées à la fin de la séance à partir desquelles l'enseignant peut évaluer le degré de la leçon abordée.

3. Présentation du corpus

3.1. Le terrain et le public

Notre travail a été fait auprès des apprenants des langues étrangères classe de 4^{ème} AP, au niveau de l'école primaire chaouli ezzine commune de A SFOUR .Les apprenants sont habitués a faire beaucoup des activités dans le domaine du vocabulaire que se soit dans les activités qui appartiennent au programme de 4^{ème} année primaire ou des activités à proposer pour faciliter la tâche .

3.2.- La méthodologie

Pour notre travail de recherche, nous avons opté une méthode expérimentale analytique où nous avons proposé des activités aux apprenants pour recueillir les données.

Des activités concernant le vocabulaire actif

***Activité 1**

Cette activité est basé beaucoup plus sur l'image, cette activité consiste ademander aux élevés d'écrire l'adjectif qui correspond au nom dessous chaque dessin

***Activité 2**

Consiste à demander aux élèvesde donner le contraire des mots soulignés

***Activité 3**

Cette activité consiste a demander aux élèves de compléter les phrases par ; printemps -hiver-été

Durant la réalisation de ces activités l'enseignante a répété la consigne pour expliquer la nature des activités pour qu'ils puissent les faire correctement.

Nous avons remarqué aussi que les élèves ont découvert de nouveaux mots durant le déroulement des activités ce qui a créé un espace d'échange entre les apprenants et leur enseignante.

Aussi, durant la réalisation des activités, les élèves ont utilisé d'abord le brouillon pour ne pas commettre des erreurs et pour le copier par la suite sur le propre.

Nous avons observé aussi que l'enseignante a utilisé la gestuelle pour faciliter la compréhension de certaines notions,

3.3. L'analyse et interprétation des données.

Activité 01

A travers les réponses obtenues dans la première activité, nous avons constaté que la majorité des élèves ont eu la réponse juste 70%, ce qui veut dire qu'ils sont arrivés à identifier le sens des mots et ils connaissent déjà la

signification de certains mots, 30% d'élèves qui ont eu une réponse moyenne , c'est-à-dire ils sont arrivés à trouver deux ou trois adjectif et 0% ont eu une réponse fausse. Nous avons remarqué aussi que le fait de faire ce genre d'activité aide les élèves à connaître et mémoriser de nouveaux mots. Cela est confirmé par la participation d'un grand nombre d'élèves au cours de la correction de l'activité oralement même ceux qui n'ont pas l'habitude de parler en classe.

Tableau 02 Nombres des élèves Fréquence en %

Une réponse juste	07	70%
Une réponse moyenne	03	30%
Une réponse fausse	00	0%

Activité 02 :

À travers les réponses obtenues dans la deuxième activité destinée aux élèves de 4^{ème} année primaire, nous avons constaté que la majorité 60% des élèves sont arrivés à trouver la réponse juste ce que ils ont l'habitude à faire cette activité, 40 % ont eu la réponse moyenne.

Cette activité a fait un écho pour les élèves car elle leur permet de mettre chaque mot dans son contexte spécifique en respectant les règles sémantiques et syntaxiques de la langue. Les résultats obtenues ont affirmé que ce genre d'activités est un élément indispensable pour mener les jeunes enfants notamment les élèves de 4^{ème} année primaire à utiliser le vocabulaire actif c'est- à-dire exploiter le mot dans son contexte.

Tableau 01 Nombres des élèves Fréquence en %

Une réponse juste	60	70%
Une réponse moyenne	40	30%
Une réponse fausse	00	10%

***Activité 3**

À travers les réponses obtenues dans la troisième activité destinée aux élèves de 4^{ème} année primaire, nous avons constaté que la majorité des élèves sont arrivés à remplir les cases vides des phrases 80 sont juste et 10 ont eu la réponse moyenne et une réponse fausse. L'utilisation des phrases lacunaires étaient un outil pour leur aider à découvrir et mémoriser de nouveaux mots. Car beaucoup d'élèves ont déjà la signification des termes proposés.

Fréquence en %

Une réponse juste	60	70%
Une réponse moyenne	40	30%
Une réponse fausse	00	10%

Cette activité a fait un écho pour les élèves car elle leur permet de mettre chaque mot dans son contexte spécifique en respectant les règles sémantiques et syntaxiques de la langue. Les résultats obtenus ont affirmé que ce genre d'activités est un élément indispensable pour mener les jeunes enfants notamment les élèves de 4^{ème} année primaire à utiliser le vocabulaire actif c'est-à-dire exploiter le mot dans son contexte.

4- Une étude comparative

À partir des résultats obtenus durant l'analyse des données, nous sommes passés à une étude comparative des réponses données.

Nous avons constaté qu'il y a une amélioration au niveau de vocabulaire, ils ont apporté de nouveaux mots, nous avons remarqué aussi que le nombre d'erreurs commises est réduit.

L'intégration de vocabulaire actif a développé la compétence lexicale chez un nombre considérable d'élèves.

Chapitre 2 : La pratique de la classe

Introduction

Dans cette deuxième partie du mémoire, nous allons proposer quelques activités d'enseignement/apprentissage du lexique et cela à titre illustratif. Parmi ces activités, nous proposons les champs lexicaux, le vocabulaire ludique, le vocabulaire actif et enfin un aperçu sur l'évaluation des exercices de vocabulaire ou de lexique.

1- Le champ lexical

Texte : Le prince glacé

Dans le royaume de scythe sous les plus froide de tous les climats, régnait autrefois un prince aussi insensible par son tempérament que les glaces de son pays.[.....] il était étonné qu'on put s'attacher à quelque chose, et sa froideur allait jusqu'à trouver extraordinaire qu'on cherche à lui plaire. On l'appelait glacé [.....] la seule occupation était la chasse aux ours blancs, il y passait sa vie.

Mademoiselle de Lubert

« *Le prince glacé et la princesse étincelante* »

- Relevons tous les mots qui évoquent l'idée de « froid »
 - Climat – glace – froideur – ours blanc
- Que constituent ces mots ?
 - Ces mots constituent le champ lexical de « froid ».

Le champ lexical aide à mieux comprendre le sens du texte et l'idée que l'auteur veut transmettre.

- Ce qu'il faut retenir :
- Qu'est ce qu'un champ lexical ?
- C'est l'ensemble de mots ou expressions pouvant être de nature grammaticale différente, qui se rapportent au même thème nous ces mots ou expressions peuvent ainsi être regroupés sous un même terme générique.
- Un champ lexical peut se composer :
 - * Des mots appartenant à la même famille parce qu'ils sont formés sur le même radical : enfant - enfantin – infantile.

- * Des synonymes : enfant, marmot, bambin, petit homme.
- * Des mots ayant un rapport de sens étroit avec le thème considéré, enfant, jouet, école, maman.
- * Pour étudier un champ lexical il faut :
 - Relever tous les mots ou expressions dont le sens illustre le thème.
 - Classer les mots selon leur nature grammaticale

Remarque : plusieurs champs lexicaux peuvent exister dans un même texte ou un même énoncé.

Exercice n°1 :

Dans chaque liste, barre l'intrus, puis donne un nom au champ lexical.

Peur – joie – tristesse – colère – travail – cime vallée – valise – alpage – sommet – pré – vague – coquillage – algues-océan – champ – ferme – village – pré – train.

Exercice n°2 :

Dans cette liste distingue les mots se rapportant au bruit des mots se rapportant à la maladie :

Fièvre – tousser – cris – pétards – lit – hurler – douleur – musique – mouchoir – médecin - ===== - tumulte – vociférer – pétarade.

2 : le lexique ludique :

Jouer pour apprendre ou les jeux de lecture :

Une comptine : la petite fille et sa balle :

Je lance la balle	sur la muraille,
Un homme qui passe	qui la ramasse
Et puis s'en va !	Je rentre à la maison,
Mon père lisait,	ma mère tricotait

Et moi je pleurais.

Pourquoi tu pleures ?

J ai perdu ma balle !

Va la chercher !

Je l'ai pas trouvée

tant pis pour toi !

À partir de ce texte, on peut aisément apprendre beaucoup de choses :

- 1- Lire et comprendre
- 2- Relire pour mémoriser
- 3- Chanter la comptine
- 4- Faire des jeux de rôle
- 5- Colorer en bleu les paroles de la gamine et en jaune ceux de ces parents
- 6- Repérer les temps de verbes
- 7- Chercher la phrase déclarative, la phrase interrogative et la phrase impérative
- 8- Chercher deux verbes du 1^{er} groupe et deux verbes du 3^e groupe
- 9- Chercher dans le dictionnaire le sens du mot muraille
- 10- Comme activité décrochée, on pourrait demander aux apprenants de dessiner ce thème en couleur (la petite fille jouant au ballon et derrière elle un passant) comme cela se faisait à l'école classique française.
- 11- Etc.

On le voit bien ce type d'activité est à la fois ludique, efficace et enrichissant : les élèves auront non seulement compris le texte, sa structure poétique et sa langue. Ce genre de séance récréative est motivant au plus haut point : on pourrait par exemple demander aux élèves d'imaginer une suite à ce texte avec une fin heureuse.

3- les activités diverses

Jeu de lecture

La lecture est une activité d'une information écrite. La lecture est un des apprentissages essentiels à l'école primaire avec l'écriture et les jeux de mots. Voici un exemple d'activité ludique : partir d'histoires qui captivent, de modes d'emploi de jeux, de recettes de cuisine à faire ensemble pour souligner l'utilité de savoir lire. Écrire les récits ou les phrases amusantes que dit l'enfant puis les lire pour lui montrer que l'écriture et la lecture sont là pour conserver les paroles. Ensuite utiliser ces histoires comme supports d'exercices en faisant reconnaître de lettres, des syllabes, des sons et des mots (vocabulaire). Il faut aussi des images en couleur qui le captivent, une histoire qui l'attire, une progression graduée qui ne le met jamais en échec mais encourage sa confiance et son plaisir comme par exemple permettre à l'élève de voir et d'écouter l'histoire avant de la lire (bande audio visuelle) et comme par exemple traduire des dessins pour compléter la lecture de son texte. Ainsi ces jeux de lecture sont aussi accompagnés de jeux de mots et d'acquisition implicite du vocabulaire.

4--L'évaluation :

Un moment incontournable dans le processus d'apprentissage du F.L.E :

L'évaluation dans le contexte scolaire constitue l'une des dimensions importantes de l'apprentissage, l'un des facteurs déterminants de l'apprentissage institutionnel.

Dans la pratique de la classe, l'évaluation est présente à tous les stades de l'activité didactique. C'est pourquoi, nous ferons notre citation de Claude Garcia: « *Dis- moi ce que tu évalues, je te dirai ce que tu enseignes. L 'étude des outils d 'évaluation constituent donc un bon analyseur des contenus d'enseignement et des compétences visées.* »

L'un des paramètres les plus importants à retenir dans l'évaluation et la formulation de la consigne de la tâche ou de l'activité qui vise à évaluer une habilité linguistique comme dans notre cas le vocabulaire ou le lexique en général.

Evaluation des séquences de lexique :

Comme nous venons le voir, l'évaluation des contenus enseignés reste une des tâches les plus importantes dans l'enseignement des langues étrangères.

- Comment peut-on dès lors évaluer l'apprenant en lexique?

1. La mémorisation des mots appris:

L'apprenant doit être capable d'emmagasiner une grande partie des mots cibles.

2. L'utilisation de ces mots dans des phrases et des énoncés:

Cette deuxième étape dans l'évaluation des phrases et/ou des énoncés produits par un apprenant est très importante car c'est à ce moment là de l'apprentissage que les objectifs intermédiaires seront vérifiés.

3. Le réinvestissement des mots dans des situations de communications orales et écrites (EO, EE)

On pourrait proposer une grille d'évaluation caractérisée:

Mots appris	Mots dans Des phrases/énoncés	Mots dans des situations de communication orale et écrite
Note : Ex, 5/15	Note : Ex, 3/15	Note : Ex, 2/15 = 10/15
Note: Ex, 5/15	Note: Ex, 5/15	Note: Ex, 5/5=15/15

NB :

Après ce contrôle et, dans le cas échéant, il faut une remédiation.

Conclusion :

En conclusion de cette partie pratique de la classe, nous proposons modestement aux praticiens de la classe primaire, d'opter pour ce type d'activité pratique, ludique et active .L'enseignant expérimenté imaginatif peut même créer et inventer lui-même des activités diverses et plurielles pourvu d'elles respectent le programme officiel, le profil des apprenants et la pertinence des activités. Ainsi la salle de classe (enseignants et apprenants) se transforme aussi en salle de créativité car l'imaginaire de l'enfant est tellement riche, c'est à nous de l'activer intelligemment.

Dans cette partie pratique, nous abordons la place du vocabulaire dans le manuel scolaire de 4ème année primaire dans lequel, nous montrons l'importance de l'enseignement/apprentissage du vocabulaire.

Dans un second lieu, nous avons proposé des activités en classe aux élèves. Aussi, nous avons analysé les résultats obtenus pour connaître l'importance du vocabulaire actif.

Conclusion générale

L'enseignement du vocabulaire en particulier et du lexique en général reste en quelque sorte le parent pauvre des autres activités telles que l'oral, l'écrit, la grammaire etc. il est grand temps de revenir à un enseignement du vocabulaire et du lexique dans une double perspective, engrange un nombre exhaustif de mots au cours de l'année ou du cycle primaire et enseigner le vocabulaire et le lexique dans une perspective communicative. Ainsi l'apprenant gagnera sur les deux plans : une richesse passive en vocabulaire et un vocabulaire actif. Comme pour l'oral et l'écrit, il faut donc multiplier les enseignements lexicaux. C'est la raison pour laquelle, nous avons proposé dans notre problématique un enseignement du lexique ludique et actif et cela à la lumière des approches communicatives et de l'approche par les compétences. De même nous avons essayé de répondre aux deux hypothèses de travail émises au début.

Nous souhaitons, en réalisant ce travail de recherche, nous intéresser au « parent pauvre » de l'enseignement du français langue étrangère ces dernières années : l'enseignement du vocabulaire et du lexique. Il semble en effet, lorsque l'on observe les méthodologies les plus récentes, que celui-ci ait été largement délaissé au profit des actes de communication. Il faut donc que le lexique retrouve sa place en situation formelle de classe. En effet, après l'avènement des méthodes traditionnelles, directes et audio-visuelles, où l'apprentissage du lexique était rigide et mécanique, aujourd'hui les maîtres et maîtresses cherchent toujours à savoir comment enseigner le vocabulaire, notre travail a tenté de répondre modestement à cette préoccupation pédagogique.

D'un autre côté, les recherches en psycholinguistique, spécialement en ce qui concerne la mémoire, sont intervenues pour proposer quelques solutions. Mais ceci est une autre question qui nous permet de poser une autre problématique ouverte pour d'autres recherches et d'autres réflexions : Pourrions-nous proposer un mode d'apprentissage reprenant les points essentiels de ce qui se passe dans la mémoire du jeune apprenant afin de rendre le travail de celle-ci plus efficace, plus rapide et avec un coût cognitif moindre ?

Nous le pensons, et c'est pourquoi une étude psycholinguistique combinée à une application didactique nous a semblé justifiée et prometteuse. On préfère laisser cette question ouverte ?

Bibliographie

1-Ouvrages :

- Berard, E.(1991).*l'approche communicative*, Paris : CLE International
- Bouarour,S.2012.*l'apport du ludique dans l'enseignement du lexique en FLE* ,Press académiques francophones : paf
- Celier, M.2015.*guide pour enseigner le vocabulaire à l'école primaire* :Retz
- Charmeux, E.2014*Enseigner le vocabulaire autrement* : Ed chronique sociale
- Charmeux, E. Enseigner le vocabulaire autrement, Lyon :Ed chronique sociale, coll pédagogie formation
- Charmeux, E.2014 .*mémoriser le vocabulaire, liste ou pas liste ? T'enseignes-tu ?* Lyon : Ed chronique sociale .
- Guimbretière, E. (réédité en 1994). *Phonétique et enseignement du français*.Paris : ÉditionDidier-Hatier
- Moirand, S. (1990).*Enseigner à communiquer en langue étrangères*, Paris : Hachette.

Revue pratique :

- Claudine, G et ces collaborateurs .1999, *L'enseignement du lexique : FLM/FLE, orientations et dilemmes ; Pratiques linguistique-littérature et didactique* n 141/142 p.p. 208/232
- Binon, Verlinde et Selvazod. 2003/004 *l'enseignement du vocabulaire, clef de voûte du Fo ;Ela.Etude de linguistique appliquée n135.p.p.5-6*

2 – webographie :

- Comment enseigner le vocabulaire à l'école primaire. <https://www.amazon.fr/>
- Comment enseigner le vocabulaire à l'école primaire. <https://www.2a-lyon.fr>
- Jeux et vocabulaire en classe de FLE- t'enseignes-tu ? [tenseignes-tu.com>pratiques de la classe](https://tenseignes-tu.com/pratiques-de-la-classe)
- PDF : master en didactique des langues et cultures : « le rôle du vocabulaire actif dans le développement de la compétence lexicale (le cas d el 'é&école primaire Benaouana , el oued) réalisé par Bendjedou Asma ; 2014/2015
- www.ludique.net

3-Manuel :

- Manuel scolaire 4^{ème} Année Primaire. ONPS , 2017/2018

Dédicace :

Je dédie ce modeste travail, tout d'abord à :

Ma mère qui m'a toujours guidée vers le bon chemin.

Mon père, à qui je dois tous le respect et l'amour, pour son soutien et son encouragement.

Mon mari, en signe d'amour et de gratitude de m'avoir Supporté, soutenu et surtout compris en permanence.
Grace à lui, je ne saurais pu progresser et en arriver à L'achèvement de ce travail.

Mes chers enfants qui s'épanouissent chaque jour sous mes yeux : Amed et Tesnim .

Mes frères et sœurs : Zineb, Zaim, Said ,Abed el ghani
Tous mes amis d'enfance.
Toute la famille Mahzouz et Souaifia.

Remerciement :

Grand merci à mon Dieu de nous avoir donné la volonté, la santé, le courage pour accomplir ce travail.

Au terme de ce travail, je tiens à exprimer mes profonds remerciements à mes chers parents de leurs conseils et encouragements pour élaborer ce mémoire.

Je remercie en particulier, mon encadreur DziriAhmed pour son aide, ses orientations et ses précieux conseils.

Tous mes remerciements aux membres de jury d'avoir accepté d'évaluer ce modeste travail.

Je remercie également mes enseignants depuis la maternelle jusqu'à l'université.

Je remercie les élèves de l'école primaire CHaouliezzine de la commune:Asfour.

Finalement, je veux remercier tous ceux qui m'ont aidé de près et de loin dans l'élaboration et la finalisation de ce travail.

Merci à tous

Résumé

Ce modeste mémoire englobe trois méthodes relatives à l'enseignement/apprentissage du lexique : la méthode traditionnelle dit approche structurale ou l'enseignement du lexique était figé et isolé du contexte de communication

(explication des mots – synonymie- antonymie etc), l'approche communicative où le vocabulaire et le lexique s'emploient dans des situations de communications et enfin l'approche par les compétences où l'apprenant devient partenaire de la construction du savoir. Ce sont les deux dernières méthodes qui commencent à donner leur fruit car elles sont basées sur un enseignement interactif, ludique, actif et motivant. On passe donc de l'enseignement figé et structural du lexique qui ennui l'élève à un enseignement vivant qui permet à l'apprenant de s'accrocher et d'employer le lexique dans des situations transphrastiques, que ce soit à l'oral ou à l'écrit. Là, on rejoint les théories d'Emile Benveniste qui parle de langue en situation. Cependant une bonne partie des enseignants sont encore attachés aux anciennes méthodes, c'est pourquoi notre mémoire tente tant bien que mal à répondre à ce souci pédagogique et didactique. Par ailleurs les recherches en psycholinguistique constituent aussi une solution cruciale pour l'enseignement du vocabulaire en situation/apprentissage du FLE, mais nous avons préféré laisser cette question ouverte à d'autres recherches.

Mots clés

L'approche structurale du lexique – les SGAV- l'approche communicative du lexique – l'approche par compétences du lexique – les catégories sémantiques
- le vocabulaire ludique – le vocabulaire passif - le vocabulaire actif –
motivation- pratique du vocabulaire en classe –

Abstract

This modest memory encompasses three methods relating to the teaching / learning of the lexicon: the traditional method called structural approach where the teaching of the lexicon was fixed and isolated from the context of communication (explanation of words - synonymy - antonymy - use of the dictionary etc) the communicative approach where vocabulary and vocabulary are used in communication situations and finally the skills approach where the student becomes a partner in the construction of knowledge. These are the last two methods that begin to bear fruit because they are based on an interactive, fun, active and motivating teaching. We thus move from the rigid and structural teaching of the bored lexicon to a living teaching that allows the learner to cling to and use the lexicon in transphrastic situations, whether spoken or written. There, we join the theories of Emile Benveniste who speaks of language in situation. However, a good part of the teachers are still attached to the old methods, which is why your memory tries somehow to answer this pedagogical and didactic concern. In addition, research in psycholinguistics is also a crucial solution for teaching vocabulary in FLE situation / learning, but we preferred to leave this question open to further research.

Keywords

The structural approach of the lexicon - the SAGS - the communicative approach of the lexicon - the competence approach of the lexicon - the semantic categories - the play vocabulary - the passive vocabulary - the active vocabulary - motivation - practice of the vocabulary in the classroom -

ملخص

تشمل هذه المذكرة المتواضعة ثلاث طرق تتعلق بتدريس : تعلم المعجم: الطريقة التقليدية تسمى النهج الهيكلي حيث تم تعليم وتعديل المعجم من سياق الاتصال (شرح الكلمات - الترادف - الأضداد - استخدام القاموس وما إلى ذلك) النهج التواصلية حيث يتم استخدام المفردات والمفردات في مواقف الاتصال وأخيراً نهج المهارات حيث يصبح الطالب شريكاً في بناء المعرفة. هذه هي الطريقتين الأخيرتين اللتين بدأتا في إنتاج ثمارهما لأنها تستند إلى تعليم تفاعلي وممتع ونشط وتحفيزي. وهكذا نتحرك من التعليم الجامد والهيكلية للمعجم الملل إلى التدريس الحي الذي يسمح للمتعلم بالتشبيث واستخدام المعجم في المواقف المتناقضة ، سواء أكانت منطوقة أم في الكتابة. هناك ، ننضم إلى نظريات إميل بنفست الذي يتحدث عن اللغة في الموقف. ومع ذلك ، لا يزال جزءاً كبيراً من المعلمين مرتبطاً بالطرق القديمة ، وهذا هو السبب في أن ذاكرتنا تحاول بطريقة ما الإجابة عن هذا الاهتمام التربوي والتعليمي. بالإضافة إلى ذلك ، يعد البحث في علم اللغة النفسي حلاً حاسماً لتدريس المفردات في وضع / FLE التعلم ، لكننا فضلنا ترك هذا السؤال مفتوحاً لمزيد من البحث.

كلمات مفتاحية:

النهج الهيكلي للمعجم - SAGS - النهج التواصلية للمعجم - نهج الاختصاص في المعجم - الفئات الدلالية - مفردات اللعب - المفردات السلبية - المفردات النشطة - التحفيز - ممارسة المفردات في الفصل الدراسي-

Sommaire :

Introduction générale.....	01
Partie 1: Cadrage théorique.....	05
Chapitre 1 : L’enseignement du lexique au cycle primaire.....	06
Chapitre 2 : L’enseignement/apprentissage du lexique actif et ludique	12
Partie 2 : Cadrage méthodique et pratique	
Chapitre 1 : La place du vocabulaire dans le manuel scolaire de 4 ^{ème} année primaire	23
Chapitre 2 : La pratique de la classe	30
Conclusion générale.....	37
Bibliographie	39
Annexes	

Je lis et j'écris

1 J'écris l'adjectif qui correspond au nom sous chaque dessin.

gros

maigre

petite

grande

bas

haut

dernier

premier

debout

assis



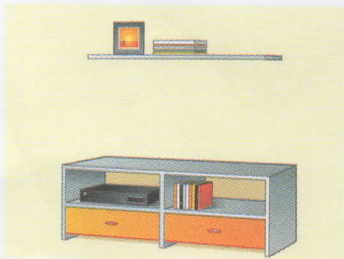
une grande maison

une petite maison



un garçon maigre

un gros garçon



haut

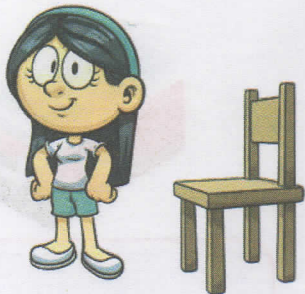
bas



premier



dermier



debout



assis

2 Je donne le contraire des mots soulignés.

mécontent

stupide

invisible

C'est un garçon intelligent.

stupide

Le fantôme n'est pas visible.

invisible

Yacine est content.

mécontent

Élève: or:

Séquence 3



dermier

prelbout



debout



assis

2 Je donne le contraire des mots soulignés.

mécontent

stupide

invisible

C'est un garçon intelligent.

stupid

Le fantôme n'est pas visible.

invisible

Yacine est content.

mécontent

Je lis et j'écris

1 J'écris l'adjectif qui correspond au nom sous chaque dessin. 

gros ✓

maigre ✗

petite ✗

grande ✓

bas

haut ✓

dernier

premier

debout ✗

assis ✓



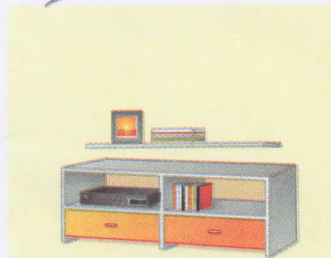
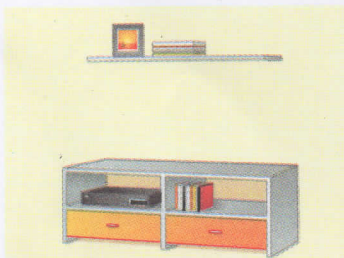
une grande maison

une petit maison



un garçon maigre

un gros garçon



haut

bas

Je lis et j'écris

1 J'écris l'adjectif qui correspond au nom sous chaque dessin. 

gros

maigre

petite

grande

bas

haut

dernier

premier

debout

assis



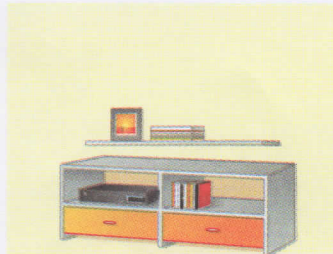
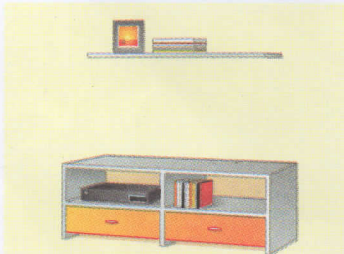
une grande maison

une petite maison



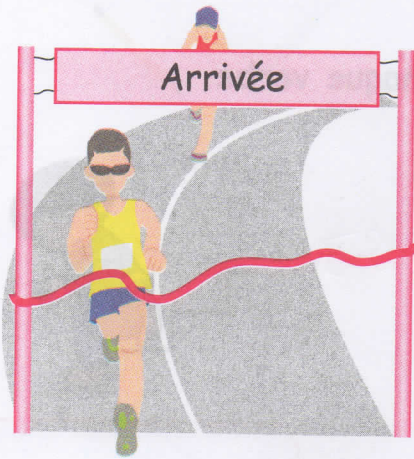
un garçon maigre

un gros garçon



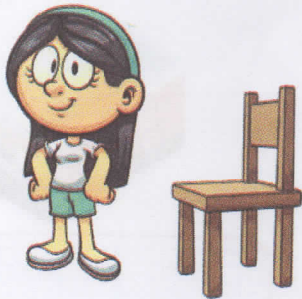
haut

bas



premier (derrière)

dernier



debout

assis

2 Je donne le contraire des mots soulignés.

mécontent

stupide

invisible

C'est un garçon intelligent.

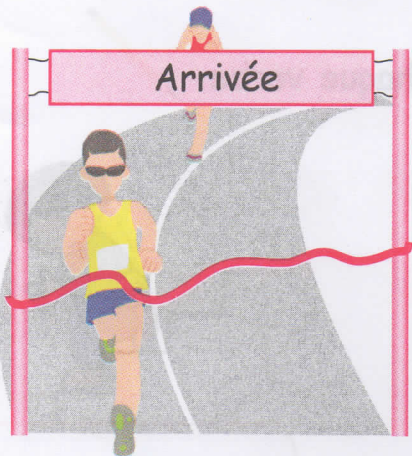
invisibile

Le fantôme n'est pas visible.

stupide

Yacine est content.

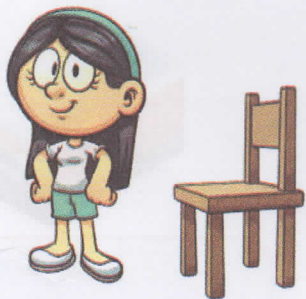
mecontent



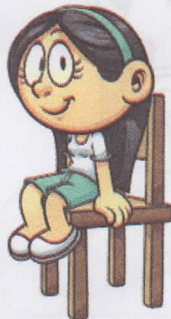
premier



derrière



debout



assis

2 Je donne le contraire des mots soulignés.

mécontent

stupide

invisible

C'est un garçon intelligent.

cest un garçon stupide

Le fantôme n'est pas visible.

invisible

Yacine est content.

mécontent

Je lis et j'écris

1 J'écris l'adjectif qui correspond au nom sous chaque dessin. 

gros

maigre

petite

grande

bas

haut

dernier

premier

debout

assis



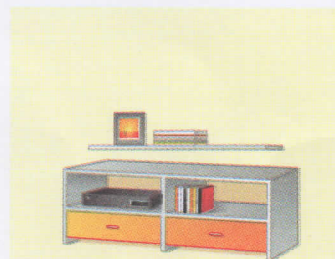
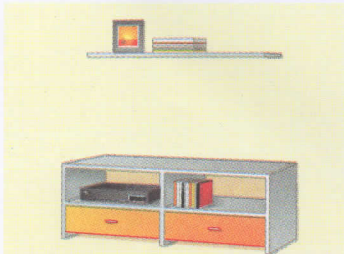
une grande maison

une petite maison



un garçon maigre

un gros garçon



un bas meuble

un haut meuble

Je lis et j'écris

1 J'écris l'adjectif qui correspond au nom sous chaque dessin. 

- gros
- maigre
- petite
- grande
- bas
- haut
- dernier
- premier
- debout
- assis



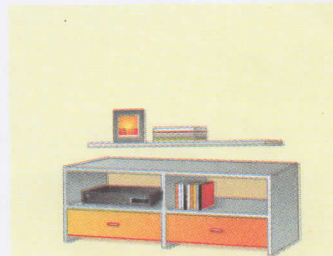
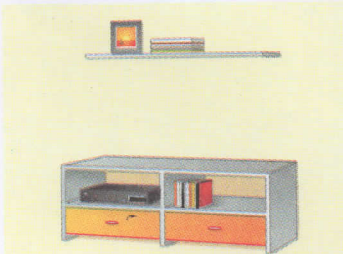
~~une grande~~ maison

une petit maison



un garçon maigre

un gros garçon



des haut

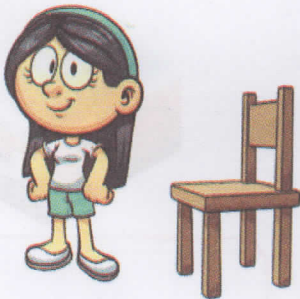
bas



premier



dermier



debout



assis

2 Je donne le contraire des mots soulignés.

mécontent

stupide

invisible

C'est un garçon intelligent.

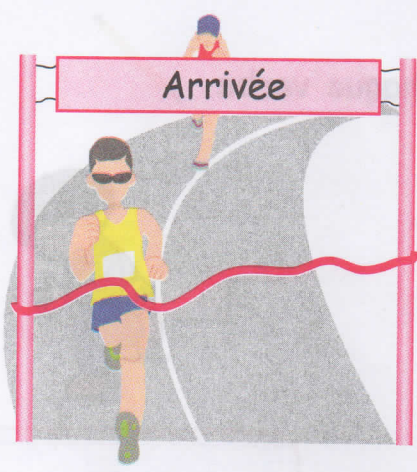
stupide

Le fantôme n'est pas visible.

invisible

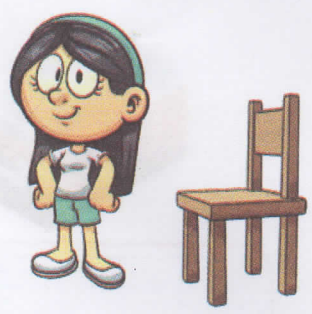
Yacine est content.

ne content



premier

dermier



debout

assis

2 Je donne le contraire des mots soulignés.

mécontent

stupide

invisible

C'est un garçon intelligent.

stupide

Le fantôme n'est pas visible.

invisible

Yacine est content.

mécontent

Je lis et j'écris

1 J'écris l'adjectif qui correspond au nom sous chaque dessin. 

gros

maigre

petite

grande

bas

haut

dernier

premier

debout

assis



une grande maison

une petite maison



un garçon maigre

un gros garçon



haut

bas



derniers



premier



debout



assis

2 Je donne le contraire des mots soulignés.

mécontent

stupide

invisible

C'est un garçon intelligent.

stupide

Le fantôme n'est pas visible.

invisible

Yacine est content.

mécontent

Je lis et j'écris

1 J'écris l'adjectif qui correspond au nom sous chaque dessin. 

gros

maigre

petite

grande

bas

haut

dernier

premier

debout

assis



une

grande maison

une

petite

maison



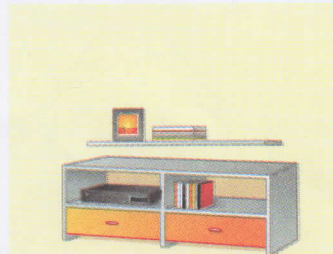
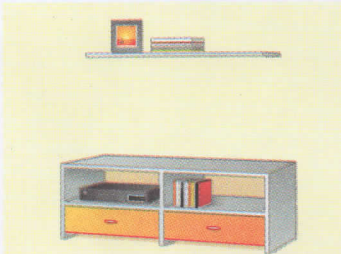
un garçon

maigre

un

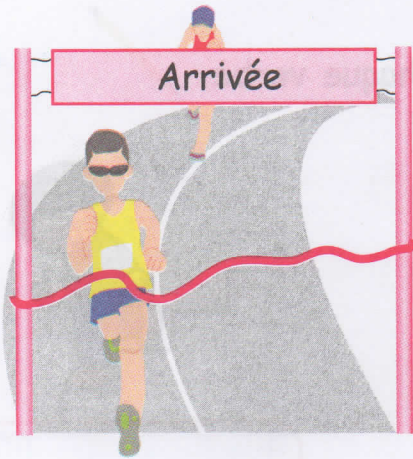
gros

garçon



haut

bas



(Pre)(dernier) premier (Premier) dernier



debout

assis

2 Je donne le contraire des mots soulignés.

mécontent

stupide

invisible

C'est un garçon intelligent.

inintelligent

Le fantôme n'est pas visible.

invisible

Yacine est content.

mecontent

Je lis et j'écris

1 J'écris l'adjectif qui correspond au nom sous chaque dessin. 

gros

maigre

petite

grande

bas

haut

dernier

premier

debout

assis



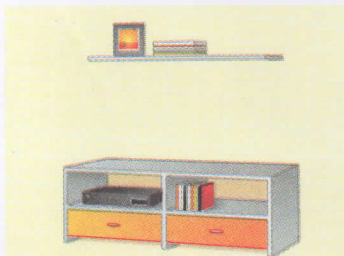
une grande maison

une petite maison



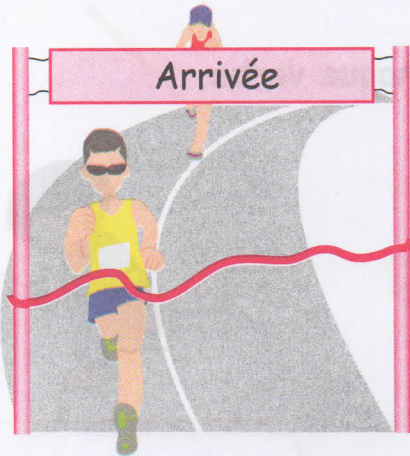
un garçon maigre

un gros garçon

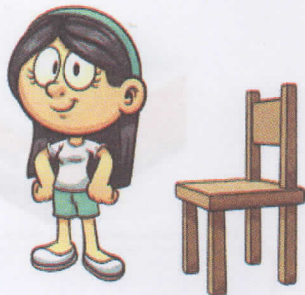


~~haut~~

~~bas~~



dernier) premier dernier



debout

assis

2 Je donne le contraire des mots soulignés.

mécontent

stupide

invisible

C'est un garçon intelligent.

invisible

Le fantôme n'est pas visible.

stupide

Yacine est content.

mécontent

Je lis et j'écris

1 J'écris l'adjectif qui correspond au nom sous chaque dessin. 

gros

maigre

petite

grande

bas

haut

dernier

premier

debout

assis



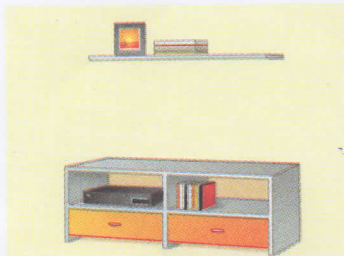
une grande maison

une petite maison



un garçon maigre

un gros garçon



aut

bas

Je lis et j'écris

1 J'écris l'adjectif qui correspond au nom sous chaque dessin. 

gros

maigre

petite

grande

bas

haut

dernier

premier

debout

assis



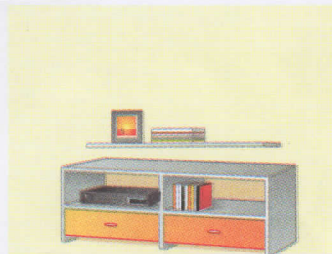
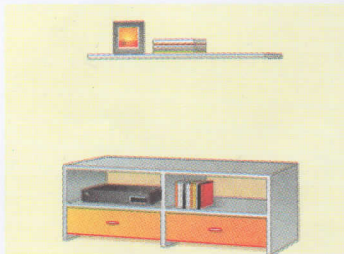
une *grande* maison

une *petite* maison



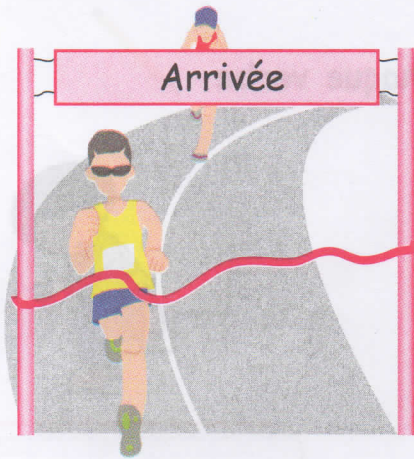
un garçon *gros*

un *maigre* garçon



bas

haut



premier



derrière



debout



assis

2 Je donne le contraire des mots soulignés.

mécontent

stupide

invisible

C'est un garçon intelligent.

invisible

Le fantôme n'est pas visible.

stupide stupide

Yacine est content.

mécontent

Élève 01

Dimanche 17^e Décembre 2014

Vocabulaire

Complète les phrases par : printemps

hiver - automne - été

excellente 1 La neige tombe en hiver

2 Je cueille les fleurs, les roses dans la forêt

au printemps.

3 Septembre, Octobre, novembre, C'est

l' automne

Eleve 01.

* je vais à la plage d'Amalra en été

② Complète les phrases:

Il aime coller les images.

Il aime le collage des images

Il aime dessiner les animaux

Il aime le dessin des animaux

Mercredi 20 Décembre 2017

Le son [k] [g]

A. brin

- Un casque - Un coq - Un karima

Écrivez
en été

9 Complete les phrases:

J'aime coller les images.

J'aime le collage des images.

J'aime faire des collages.

J'aime faire des collages des images.

Elvie 02

Dimanche 17 Décembre 2017

Vocabulaire

① Complète les phrases par:

printemps - hiver - automne - été

excellent - La neige tombe en hiver

été - Je cueille les fleurs, les roses
dans la forêt, au printemps et

- Septembre, Octobre, Novembre,
c'est l'automne.

je vais à la plage d'Annaba

Elevé 03

dimanche 17 décembre
2017M

Vocabulaire :

Complète les phrases par l'printemps

hiver - automne - été

- La neige tombe en hiver.

E. bien - je cueille les fleurs, les roses dans
la forêt au printemps.

- Septembre, Octobre, Novembre,
c'est l'automne.

- je vais à la plage d'Annaba en été

Eleve 4

F103 - La neige tombe en hiver.

- Il cueille les fleurs, les roses
dans la forêt, au printemps.

passable
3 - Septembre, Octobre, Novembre

c'est l'automne.

4 - Il va à la plage d'Anvers

en été.

Élève 05

Dimanche 17 Décembre 2017

Vocabilaire

Complète les phrases par
printemps, hiver, automne
été.

1 La neige tombe en hiver.

2 Je cueille les fleurs, les roses dans
la forêt, au printemps.

3 Septembre, octobre, Novembre, c'est
l'automne.

le
Excellente

Élève 06

printemps - hiver - automne

été

1. La neige tombe en hiver.

2. Je cueille les fleurs, les roses

très dans la forêt, au printemps.

3. Septembre, Octobre, Novembre
c'est l'automne.

4. Je vais à la plage d'Annaba
en été.

2. Complète les phrases:

Elève 07

Dimanche 17 Décembre 2017

Vocabulaire :

Complete les phrases par :

printemps - hiver - automne -

été

- 1) La neige tombe en hiver.
- 2) Je cueille les ~~ff~~ fleurs, les roses,
dans la forêt, au printemps.
- 3) Septembre, Octobre, novembre,

Élève 08

Dimanche 17 Décembre
2017

vocabulaire

② Complète les phrases par:
printemps, hiver, automne
été.

1. La neige tombe en hiver

2. Je cueille les fleurs, les roses
dans la forêt, au printemps

3. Septembre, Octobre, Novembre,
c'est l'été automne.

Elève 09

Dumanche 17^e décembre 2017

Vocabulaire

① Compléte les phrases par :

printemps - hiver - automne

été - allard - neige

1) La neige tombe en hiver -

2) Je cueille les fleurs, les roses, dans

la forêt, au printemps -

Elève 10

Mercredi 3 décembre

Conjugaison. Complète la conjugaison.

je ~~am~~ aime.

tu ~~am~~ aimes.

lui nous ~~am~~ aimons.

vous ~~am~~ aimez.

ils ~~am~~ aiment.